



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Küçük tembel erkek kardeş / Petit frère  
paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla,  
Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (tr) Leyla Tekül, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Küçük tembel erkek kardeş  
Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

🌐 Mlungisi Dlamini!

📖 Leyla Tekül

🗣️ Turkish / French

📖 Level 1



Ben uyanıyorum ve ateş  
yakıyorum.

...

Je me réveille et j'allume un  
feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

Su kaynatıyorum.





Odun kesiyorum.

...

Je hache du bois de chauffage.



kazani karıştırıyorum.

...

Je remue le chaudron.



Erkek kardeşim sadece oyun oynarken, ben niye bu kadar çalışıyorum?

...

Pourquoi est-ce que je travaille si fort... .. quand mon frère est en train de jouer ?



Yerleri siliyorum.

...

Je balaye le plancher.



Bulaşıkları yıkıyorum.

...

Je lave la vaisselle.